

FM 244  
3

ველურიან საბარათი

№ 784.02-საქმის  
ბიბლიოთეკა

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР

# სამი ლირიკული სიმღერა

(ბაკივონისათვის უ-ნოს თანხლებით)

1. ოქროსველი მოიღვრეს, 2 გაზაფხულის მისცხალი ვარ,
3. ჯიჰრანი დაბალანობს

ВАЛЕРИАН ЦАГАРЕЙШВИЛИ

## ТРИ ЛИРИЧЕСКИЕ ПЕСНИ

ДЛЯ БАРИТОНА В СОПР Ф-ПИАНО

1. Подняли высоко шейки золотые, 2. Ласточка весны,
3. На лугу Джейран.

საქართველოს  
საქართველო  
ბიბლიოთეკა

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Т б и л и с и 56

# „ოქროს უღლი გოილაკას“

მუს. ვ. ცაგარეიშვილი

ტექსტი ვ. გორგანელი

რუს. თარგმანი ლ. კოლესნიკოვისა

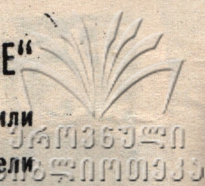
Andante

# „ПОДНЯЛИ ВЫСОКО ШЕЙКИ ЗОЛОТЫЕ“

Муз. В. Цагарейшвили

Текст В. Горганели

Русск. пер. Л. Колесникова



ი - რიქ - ნა - უა  
 За - нял - ся рас - свет.

ა - ი - შა - ჯა სა - ბა - დურ - ში ცხვრების ფა - ნა ცვაქ - მა სი - მბ  
 Про - сы - па - ет - ся о - та - ра с ут - рен - ней за - рей. Ве - те - рок иг - ри - вый,

კურ - დოე - ლი - ვით გა - დურ - ბი - ნა მთებს რა რე - ჯებს  
 Ко - лых - нув ли ст - вой, об - ле - тел у - щель - я и хре - вет;

Piu mosso

უ-ცუბ ქა-ნი ა-მა-ვან-და ჯგერს ხუცის შხე-ფი ბი-ა-უა-მა  
 ду-нул с си-лой над ска-лой пыль-ю во-дя-ной и стих.

FM 244/3

ბე-ნი ჩად-ვა და შურ-თხეობ-დაც თქ-მას ყუ-რთი ბი-ბ-რე-ბეს  
 И под-ня-лись над тра-вой шей-ки птиц зо-ло-тых.

Piu mosso

უ-ცუბ ქა-ნი ა-მა-ვან-და ჯგერს ხუცის შხე-ფი  
 ду-нул с си-лой над ска-лой мел-кой пыль-ю

Handwritten and stamped notes at the bottom right corner.



მ-ა-უ-ა - რა,  
 ВО-ДЯ-НОЙ И СТИХ.

მე-რე ჩად-ვა რა მუხრთებზე მაც  
 И под-ня-лись над тра-вой

შე-რის უ-სი ძო-ნ - რე - რებს,  
 шей.ки птиц зо : ло - ТЫХ,

ძო-ნ-რე  
 зо - ло -

რებს.  
 ТЫХ.



# გაზაფხულის გერცხალი ვარ

# ЛАСТОЧКА ВЕСНЫ

მუს. ვ. ცაგარეიშვილისა

Муз. В. Цагарейшвили

ტექსტი ვ. გორგანელისა

Текст В. Горганели

რუს. თარგმანი ლ. კოლესნიკოვისა

Русск пер. Л. Колесникова

*Andantino . con anima*

გა-ზაფ-ხუ-ლის  
Теп-лый ве-те-рок!

მუტ-სა-ლი ვან      შო-რი ვხი-ფან ნი - ავ - ქან - მა  
Путь е - го далек.      Че - рез го - ры при - ле - та - ет

მა-ტა-რა      ხუ და-მიშ-ლი      შენს ლო-ყა-ზე      ბუ-ფე მიხ-ფა  
он с мо-рей      и в ве-селей день,      со-гре-вая тень,      лас-ко-во кос-



ვა - ვი - ვი - თა ვა - ღა - ნა  
 нет - ся он ще - ки тво - ей ,

ხე - რაჲ , ვაშ - ლოო მთებს რა ვე - ლებს  
 тро - нет луг неж - ным ду - но - вень - ем ,

ვა - ზაგ - ხე - ლო უვა - ვი - ლე - ბით ქარ -  
 днем ве - сен - ним за - шу - мит ручь - я - ми



ՀԱՄԵՆԻՔԻ  
ՇԵՆՈՐՈՅՑՅ

*p*

ՅՅԼ.  
 ВДРУГ.

ևՅՅ ևճ զոտԵ - ևճ Իյ - ըՄ  
 И, мо - я род - на - я,

*p*

ՅՅԻ - ՅՅԻ  
 ВНОВЬ

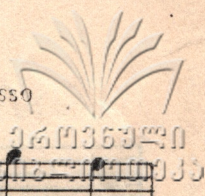
ԵՄ-Յճ-ԵՄ-ՄՈՆ Ժճ ԵՄ - Մյ - ԵՄ  
 БУ - дет он шеп - тать те - бе мо -

ՅՅԻ - Ժճ  
 Ю ЛЮ - БОВЬ.

ևՅՅ ևճ զոտԵ - ևճ Իյ - ըՄ ՅՅԻ - ՅՅԻ  
 И, мо - я род - на - я, ВНОВЬ

*p*

Meno mosso



First system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment.

სოუ-ვა-რუ-რის ჯა სიმ-რე-რის ვარ-ჯა.  
БУ-ДЕТ ОН ШЕП-ТАТЬ ТЕ - БЕ МО - Ю ЛЮ-БОВЬ.

სხვა რა ვითხ-რა  
И, МО-Я РОД-

Second system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment.

Third system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment.

ჩე - მთ ვარ - ვთ სოუ-ვა-რუ-რის ჯა სიმ-რე-რის  
НА - Я , ВНОВЬ БУ-ДЕТ ОН ШЕП-ТАТЬ ТЕ - БЕ МО-

Fourth system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment.

Fifth system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment.

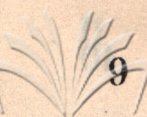
ვარ - ჯა!  
Ю ЛЮ-БОВЬ!

Sixth system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment, ending with a double bar line.



# ჯაიჩანი ლაბელანობს

# НА ЛУГУ ДЖЕЙРАН



მუს. ვ. ცაგარეიშვილისა

Муз. В. Цагарейшвили

ტექსტი ვ. გორგანელისა

Текст В. Горганели

რუს. თარგმანი ლ. კოლესნიკოვისა

Русск. пер. Л. Колесникова

*Allegro moderato*

244 / 3

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, 6/8 time, with a treble clef. The bottom two staves are piano accompaniment in G major, 6/8 time, with a bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes.

The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, 6/8 time, with a treble clef. The bottom two staves are piano accompaniment in G major, 6/8 time, with a bass clef. The piano part continues the rhythmic pattern from the first system.

The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, 6/8 time, with a treble clef, containing the lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment in G major, 6/8 time, with a bass clef. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the piano part.

სოფ - ლის ბო-ლოს      ფურს    კა-მე-ჩებს  
 За      ог-ра-до -      ю      плет-не-вой

НА ВУЛЪ ДЖЕНРАН

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԿՐԹԱԳՐԱԴԱՐԱՆ



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԿՐԹԱԳՐԱԴԱՐԱՆ

Musical notation for the first line, bass clef, B-flat major key signature, 4/4 time signature.

աճ - րու-նի-գած ժըր-տո չը- ցան.  
лай сер-ди-тый раз - да-ет - ся.

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass staves.

Musical notation for the second line, bass clef, B-flat major key signature, 4/4 time signature.

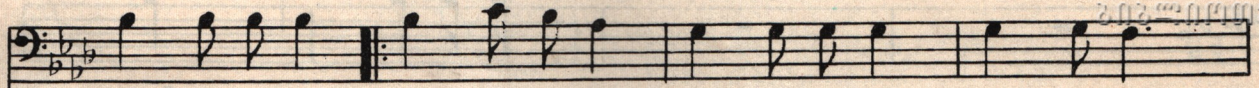
Պահն Եձ ու-մոն ժող-նոն ժո-հան Եղջ - Եղ-հը-նո Եղնուան յ -  
Над по-ля-ми с си-лой но-вой песнь ве-сен-ня - я не - сет -

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass staves.

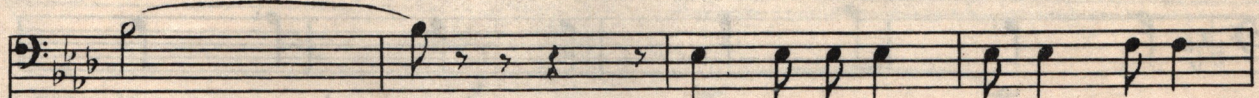
Musical notation for the third line, bass clef, B-flat major key signature, 4/4 time signature.

Եան.  
ся.

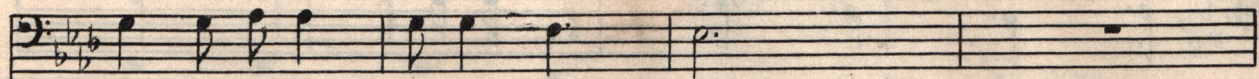
Piano accompaniment for the third system, including treble and bass staves.



სიძვირის შიშის ფურ-კა-მე-ჩუბს მრ-გო-ბი-ჯან ძაღ-რი ზუგ-  
 За ог-ра-до-ю плет-не-вой лай сер-ди-тый раз-да-ет-



ფაჟს. შიშს ხმა ის.მის მთუ-ბის ძი-რას  
 ся. Над по-ля-ми с си-лой но-вой



ბუვ-სუ-რე-ბი სურო-ჯბ ა - ხმს.  
 песнь ве-сен-ня - я не - сет - ся.





საქართველოს  
რეპუბლიკის  
ხალხთა რესპუბლიკის  
ხალხთა რესპუბლიკის

თვალ-სუ - სუ - ბა  
 Хо - дит - де - вуш -

ფშავ - რთის ჟა - რთი ვა - ზაფ - ხუ - რთის  
 ка про - ста - я, ро - зы ди - ки -

ვარ - რებს ჰვრე - ფავს რამ იხ - რე - ბა,  
 е сры - ва - я, из - ги - ва - ет



ՅՕ - ՅԶ - ԵԴ - ՅԶ      ՅՅ - Ո - ԵԶ - ԵՈ  
 неж - ный      стан,      слов - но      на      лу -

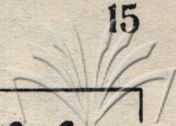
ԵԶ - ՅԶ - ԵԶ - ԵԶԵԵ,      ՅԵ!  
 гу      джей -      ран,      һэ!

ԵԶԵ      ՈԵ -      ԵԴ - ՅԶ,      ՅՅ - ՅԶ -      ԵԴ - ՅԶ  
 из -      ги -      ва -      ет      неж - ный      стан,

ՀՀ - ո - ն - ա - Նո զօ - Յ - շ - ն - Վան .  
 слов - но на лу - гу джей - ран .

Հ նա ! Հո - զո ! նա Վ - ն - Նո Յ  
 նա ! да ! из - ги - ва - ет

ՀՀ - Յ - ն - Նո Յ ՀՀ - ո - ն - ա - Նո զօ - Յ - շ - ն - Վան .  
 нежный стан , слов - но на лу - гу джей - ран .



1.

სოფ-ლის ბო-ლოს  
 3ა ო- რა- დო-

2.

3 ზე - რა ზე!  
 3 ზაი - და ზა!



ფასი 2 მან. 40  
Цена 2 руб. 40

ლ. 3/287.

საქართველოს  
საბჭოთავო  
გაზეთ-გრაფიკის  
საერთაშორისო  
კავშირების  
საბჭო



რედაქტორი ვ. გოგიელი  
Редактор В. Гокиели

ტექ. ხელმძღ. პ. შირიაშვილი  
Тех. рук. П. Ширяпов

УЭ 05408. Заказ 535. Тираж 300.  
Формат бумаги 62×84.

Подп. к печати 18/VI-55 г. Колич. форм 2.  
Отпечатано в тип. Цветной печати, ул. Марджанишвили, 5.